

ISSN 1563-0366  
Индекс 75882; 25882

ӘЛ-ФАРАБИ атындағы ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

# ҚазҰУ ХАБАРШЫСЫ

Заң сериясы

---

КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени АЛЬ-ФАРАБИ

# ВЕСТНИК КазНУ

Серия юридическая

---

AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY

# KazNU BULLETIN

Law series

---

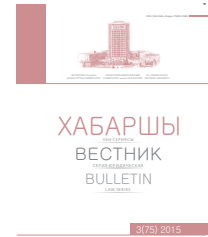
№3 (75)

Алматы  
«Қазақ университеті»  
2015



# ХАБАРШЫ

ЗАҢ СЕРИЯСЫ № 3 (75)



25.11.1999 ж. Қазақстан Республикасының Мәдениет, ақпарат және қоғамдық келісім министрлігінде тіркелген

Куәлік №956-Ж.

*Журнал жылына 4 рет жарыққа шығады*

## ЖАУАПТЫ ХАТШЫ

**Ережепқызы Р.**, жауапты хатшы

(Қазақстан)

Телефон: +7727-377-33-36;

8-727-377-33-37 (ішкі н. 12-57)

E-mail: rose@mail.ru

## РЕДАКЦИЯ АЛҚАСЫ:

**Байдельдинов Д.Л.**, з.ғ.д., профессор

(бас редактор) (Қазақстан)

**Кенжалиев З.Ж.**, з.ғ.д., профессор

(бас ред. орынбасары) (Қазақстан)

**Сартаев С.С.**, з.ғ.д., академик (Қазақстан)

**Тыныбеков С.Т.**, з.ғ.д., профессор (Қазақстан)

**Ибраева А.С.**, з.ғ.д., профессор (Қазақстан)

**Джансараева Р.Р.**, з.ғ.д., профессор (Қазақстан)

**Усенинова Г.Р.**, з.ғ.д., профессор (Қазақстан)

**Еркинбаева Л.К.**, з.ғ.д., профессор (Қазақстан)

**Жатқанбаева А.Е.**, з.ғ.д. (Қазақстан)

**Трунк А.**, профессор (Германия)

**Монтекило С.**, профессор (БАӘ)

**Бурхард Б.**, профессор (Германия)

**Лисица В.**, профессор (Ресей)



ҚАЗАҚ  
УНИВЕРСИТЕТІ  
Б А С П А У Й І

## Ғылыми басылымдар бөлімінің басшысы

*Гульмира Шаққозова*

Телефон: +77017242911

E-mail: Gulmira.Shakkozova@kaznu.kz

## Редакторлары:

*Гульмира Бекбердиева, Еркін Жайнақов*

## Компьютерде беттеген:

*Айгүл Алдашева*

## Жазылу мен таратуды үйлестіруші

*Мөлдір Өміртайқызы*

Телефон: +7(727)377-34-11

E-mail: Moldir.Omirtaikyzy@kaznu.kz

## ИБ №8886

Басуға 15.08.2015 жылы қол қойылды.

Пішімі 60x84 1/8. Көлемі 35 б.т. Офсетті қағаз. Сандық басылыс.

Тапсырыс №3514. Таралымы 500 дана. Бағасы келісімді.

Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университетінің

«Қазақ университеті» баспа үйі.

050040, Алматы қаласы, әл-Фараби даңғылы, 71.

«Қазақ университеті» баспа үйінің баспаханасында басылды.

© Әл-Фараби атындағы ҚазҰУ, 2015

Ахметжанова А.И.  
**Практическая направленность  
курса «Культура речи»  
для бакалавров юридической  
специализации**

В статье рассматриваются актуальные проблемы дисциплины «Культура речи». О новшествах ведения дисциплины на юридическом факультете в группах казахских аудиторий. В отличие от таких гуманитарных дисциплин, как философия, политология, культурология, этот учебный предмет имеет ярко выраженную практическую и воспитательную направленность и формирует у будущих специалистов речевые навыки и умения, обеспечивающие как адекватное восприятие «чужих текстов», ситуацией предполагает зрелое чтение и аудирование, так и (что особенно важно) продуцирование собственных письменных и устных речевых произведений в соответствии с ситуацией общения (кто /кому/где когда/зачем).

**Ключевые слова:** текст, виды информации, виды связи, виды функций, язык, речь.

---

Ahmetzhanova A.I.  
**Discipline «Diction»  
as expressed by  
the practical orientation**

The article discusses the current discipline problems «Culture of speech.» About innovations reference discipline at the Faculty Group Kazakh audiences. Unlike other humanities, philosophy, political science, cultural studies, this school subject has explicitly expressed the practical and educational orientation and forms of future specialists speech skills to ensure both adequate perception of «other people's texts», the situation involves a mature reading and listening, so, and (most importantly) the production of their own written and oral speech products in accordance with the situation of communication (who / whom / where when / why/.

**Key words:** text types of information modes of communication, types of functions, language, speech.

---

Ахметжанова А.И.  
**Заң факультетіндегі  
студенттеріне «Сөйлеу  
мәдениеті» пәнінің  
практикалық бағыты**

Мақалада «Сөйлеу мәдениеті» пәнінің өзекті мәселесі қарастырылады және заң факультетіндегі қазақ тілді топтарда пәнді жүргізу жаңалықтары жөнінде сөз етіледі. Бұл пәннің философия, саясаттану, мәдениеттану сынды өзге гуманитарлық пәндерден ерекшелігі мұнда пәннің практикалық және тәрбиелік бағыты айқын айшықталып, болашақ мамандардың «өзге мәтіндерді» тілдік тұрғыдан дұрыс қабылдау қабілетінің қалыптасуына ықпал етеді.

**Түйін сөздер:** мәтін, ақпарат түрлері, байланыс түрлері, функция түрлері, тіл, сөз.

**ПРАКТИЧЕСКАЯ  
НАПРАВЛЕННОСТЬ  
КУРСА  
«КУЛЬТУРА РЕЧИ»  
ДЛЯ БАКАЛАВРОВ  
ЮРИДИЧЕСКОЙ  
СПЕЦИАЛИЗАЦИИ**

Курс «Русский язык и культура речи» призван внести свой вклад в формирование и воспитание личности специалиста XXI в., прогнозируемый портрет которого характеризуется такими чертами, как всесторонняя образованность, креативное мышление, высокий уровень профессиональной, социокультурной и коммуникативной компетенции.

Разработка нового курса ставит перед лингвистами целый ряд как теоретических, практических, так и воспитательных задач, предполагающих проведение специальных лингводидактических исследований и обобщение опыта работы.

Кафедра русской филологии русской и мировой литературы Казахского национального университета имени аль-Фараби, определяя место, содержание и методику организации курса, исходит из того, что наряду с общими целями и задачами, которые решаются в рамках дисциплины, необходимо учитывать и интересы студента-нефилолога конкретной специальности (юриста, психолога, социолога, экономиста, математика, и т.д.).

В отличие от таких гуманитарных дисциплин, как философия, политология, культурология, этот учебный предмет имеет эксплицитно выраженную практическую и воспитательную направленность и формирует у будущих специалистов речевые навыки и умения, обеспечивающие как адекватное восприятие «чужих текстов», ситуацией предполагает зрелое чтение и аудирование, так и (что особенно важно) продуцирование собственных письменных и устных речевых произведений в соответствии с ситуацией общения (кто /кому/где когда/зачем).

Реализация идеи практической направленности курса не снимает, а требует решения вопросов, связанных с расширением и углублением теоретических знаний студентов, которые можно объединить в следующие взаимосвязанные блоки: язык, речь, речевая деятельность, общение и воспитание самого себя. Опыт убеждает в том, что только необходимая и достаточная теоретическая база позволит эффективно развивать и совершенствовать навыки и умения культурной речи в ее нормативном, коммуникативном, этическом и в воспитательном аспектах.

Дисциплина имеет своей целью формирование у студентов четырех основных видов компетенций: языковой, коммуникативной, социокультурной с аспектом на коммуникативную направленность и цель воспитательного навыка.

Главными практическими задачами, которые решает курс, считаются:

– развитие у обучаемых сознательного отношения к собственной и «чужой» звучащей и письменной речи;

– воспитание чувства ответственности за речевое поведение, стремления к совершенствованию коммуникативных умений, обеспечивающих незатрудненное, адекватное общение в социокультурной и профессиональной сферах общения;

– формирование знаний об особенностях структуры устного и письменного текста в разных функциональных разновидностях языка;

– развитие навыков самостоятельной работы со словарем и справочниками;

– формирование подготовки к занятиям в процессе воспитательных навыков (подбор темы, исследование материала, штудирование, письменные и устные навыки).

В структуру курса входят: лекции, лекции-беседы, семинары, дебаты, тренинги, научные конференции, проведение мероприятий, касающихся языковой политики, самостоятельная работа студента.

Профессиональную направленность обучения рассмотрим на примере работы со студентами юридического факультета. Составляя программу курса культуры речи для юристов, мы учитываем, что культура речи одна из составляющих правовой культуры, и то обстоятельство, что юриспруденция демонстрирует актуализацию значительно большего количества ситуаций использования профессионального языка, чем другие профессиональные сферы. Юрист может выступать в различных профессиональных ролях: быть законотворцем (писать законы и подзаконные акты, оформлять юридические документы – следственные, нотариальные, судебные, административные и др.), в качестве адвоката, нотариуса или следователя, быть конфиденциальным собеседником людей самых различных социальных слоев; как защитник или обвинитель выступать в суде в роли оратора, не выходя за пределы нормы; наконец, юридическая сфера, как и другие профессиональные сферы, предполагает научную деятельность и неформальное общение профессионалов, где ключевым моментом является не исключающее использование жаргонов и употребление профессионального сленга. При этом все навыки языкового мастерства оттачиваются на занятиях русского языка.

Разными качествами речи для юриста наряду с нормативностью являются точность и однозначность. Они особенно важны в работе правотворчества. Язык в данном случае является

первоэлементом, который создает все правовые категории, формулирует, выражает волю законодателя и доводит ее до сведения лиц, органов и организаций-участников правоотношений. Н.Н. Ивакина усматривает в этом особую функцию долженствования, наряду с констатирующей и коммуникативной функциями. Для грамотного и результативного ее исполнения юристу необходимо провести навыки точного, однозначного и, по возможности, краткого выражения мысли.

Эта качества речи необходимы и при составлении следственных и судебных документов, при оформлении которых, наряду с общими нормами культуры, необходимо учитывать правила оформления юридических документов (точно знать формы различных документов, их обязательные реквизиты и клише, профессиональные требования). Юрист должен хорошо понять, что недопустима ситуация, когда оглашаемые в суде документы из-за неточности или неуместности словоупотребления вызывают улыбку у присутствующих в зале суда. Это дискредитирует судопроизводство.

Соблюдение одновременно двух требований точности и уместности вызывает особую трудность у юристов при составлении протоколов допросов подозреваемых, свидетелей, потерпевших. Процессуальный кодекс требует по возможности дословную запись показаний допрашиваемого, гарантирующую достоверность получаемых данных. Однако в протокол, который ведет юрист, не следует, на наш взгляд, переносить речевые ошибки, допускаемые допрашиваемым. Юрист должен обладать тонким языковым чутьем, поведением этического характера и определенными навыками, чтобы записать грамотно и достоверно устную речь, иногда содержащую не только большое количество речевых ошибок, но и просторечные, жаргонные и акцентные выражения. В данном случае юристу необходимы навыки редактирования. Ему иногда приходится выступать в роли «переводчика» с жаргона на общеупотребительный язык, при этом не должен «шлифовать» устную речь до гладко организованной письменной формы и впадать в другую крайность: использовать штампы официально-делового стиля для передачи чужой речи. Пишущий может и должен оставить жаргонные слова, если они фиксируют важные для следствия данные. Таким образом, навыки передачи чужой речи с учетом профессиональных правил студенты должны получить во время изучения курса культуры речи.

Ведение конфиденциальных бесед имеет свою специфику и предъявляет юристу требо-

вания владения этическими нормами культуры речи, полемическими навыками, а также правилами ведения деловых бесед.

Особое внимание в подготовке юриста должно уделяться получению навыков ораторского искусства. Судебная речь – особый вид публичной речи, включает в себе два вида деятельности: речевую и процессуальную. Судебная речь как речевая деятельность регулируется процессуальным кодексом и построена по его нормам. Судебная речь по задачам, вытекающим из ее назначения в соответствии с кодексом, является убеждающей и побуждающей. Языковые нормы предъявляют к публичной речи, цель которой – воздействие, требование выразительности, образности, богатства, четкости и ясности звучания, а также умение держаться перед аудиторией. Навыками ораторского искусства, в том числе и технике речи, юристу учиться необходимо на занятии данного спецкурса.

Наконец, юристы должны владеть нормами употребления профессионального языка, знать особенности юридической терминологии, которая заключается, во-первых, в ее близости к общеупотребительной лексике (за счет взаимодействия и взаимопроникновения), во-вторых, в ярко выраженной конфиденциальности, в-третьих, в сочетании точности определений терминов с размытостью, широтой соотносимых с ними понятий, что связано с присутствием социальной оценки в структуре значения юридических терминов.

Специфика использования языка в юридической сфере, несомненно, должна быть учтена в курсе русского языка и культуры речи на юридических факультетах.

Профессиональная и воспитательная направленность обучения, как показывает опыт, позволяет поддерживать высокую мотивацию у студентов, овладевающих знаниями и умениями в области языка и культуры речи.

Обобщение результатов нашей экспериментальной работы, включающей как стартовое, так и итоговое тестирование, позволяет дать некоторые принципиальные рекомендации по организации курса.

1. Учитывать реальную школьную подготовку студентов по русскому языку на уровне: а) знаний, б) умений.

2. Избегать излишней теоретизации курса, с одной стороны, с другой – превращения его в практикум типа «кликбез».

3. Реализовать принцип профессиональной направленности обучения.

4. Использовать разнообразные формы учебной деятельности студентов (деловые игры, дискуссии, научные конференции, «разыгрывание» ситуаций с распределением социальных ролей и т.д.), что позволяет реализовать принцип креативности.

5. Организуя коллективную деятельность студентов, учитывать индивидуальные притязания каждого, т.е. реализовать принцип индивидуализации обучения.

### Литература

- 1 Ивакина Н.Н. Профессиональная речь юриста: учебное пособие. – М., 1997.
- 2 Морозова И.Д. Курс «Культура речи» в нефилологической аудитории // Актуальные проблемы преподавания русского языка в высшей технической школе: Сб. материалов научной конференции / под ред. Т.Лесохиной. – М., 1999.
- 3 Морозова И.Д. Курс «Русский язык и культура речи» в системе подготовки специалистов: практика преподавания / Мир русского слова. – 2002. – №3. – С. 69-70.
- 4 Примерная программа дисциплины «Русский язык и культура речи» федерального компонента цикла общегуманитарных и социально-экономических дисциплин в государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования второго поколения/ Министерство образования РФ. – М., 2000.
- 5 Культура русской речи: учебник для вузов / под ред. Л.К. Граудиной, Е.Н. Ширяева. – М., 2000.

### References

- 1 Ivakina N.N. Professional'naja rech' jurista: uchebnoe posobie. – M., 1997.
- 2 Morozova I.D. Kurs «Kul'tura rechi» v nefilologicheskoj auditorii // Aktual'nye problemy prepodavaniya russkogo jazyka v vysshej tehnicheckoj shkole: Sb.materialov nauchnoj konferencii / pod red. T.Lesohinoy. – M., 1999.
- 3 Morozova I.D. Kurs «Russkij jazyk i kul'tura rechi» v sisteme podgotovki specialistov: praktika prepodavaniya / Mir russkogo slova. – 2002. – №3. – S. 69-70.
- 4 Primernaja programma discipliny «Russkij jazyk i kul'tura rechi» federal'nogo komponenta cikla obshhegumanitarnyh i social'no-jekonomicheskikh disciplin v gosudarstvennom obrazovatel'nom standarte vysshego professional'nogo obrazovaniya vtorogo pokolenija/ Ministerstvo obrazovaniya RF. – M., 2000.
- 5 Kul'tura russkoj rechi: uchebnik dlja vuzov / pod red. L.K. Graudinoj, E.N. Shirjaeva. – M., 2000.